

ÎNCHEIERE

16 noiembrie 2016

mun. Chișinău

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit
al Curții Supreme de Justiție

în componență:

Președintele ședinței, judecătorul:

Judecătorii:

Tamara Chișca-Doneva

Maria Ghervas

Dumitru Mardari

Vladimir Timofti

Petru Moraru

examinând cererea lui Turuta Eugeniu cu privire la corectarea erorii strecurate în decizia Curții Supreme de Justiție din 04 martie 2015,

în pricina civilă la cererea de chemare în judecată a lui Turuta Eugeniu împotriva administrației internet magazinului Buegher.de GmbH & Co.KG, intervenient accesoriu Agenția de Stat pentru Proprietatea Intelectuală cu privire la constatarea încălcării dreptului de autor și repararea prejudiciului,

c o n s t a t ă:

La 28 ianuarie 2013, Turuta Eugeniu a depus cerere de chemare în judecată împotriva administrației internet magazinului Buegher.de GmbH & Co.KG, prin care a solicitat constatarea încălcării drepturilor patrimoniale de autor asupra lucrărilor Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, Микросхемы усилителей мощности, Усилители мощности низкой частоты-интегральные микросхемы, Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра, 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, încasarea despăgubirii în mărime de 44 156,25 euro și confiscarea și distrugerea tuturor exemplarelor lucrărilor contrafăcute.

Prin hotărârea Judecătoriei Centru mun. Chișinău din 20 ianuarie 2014, acțiunea a fost admisă, fiind constată încălcarea de către administrația internet-magazinului Buecher.de GmbH&Co.KG a drepturilor patrimoniale de autor (dreptul exclusiv de distribuție și dreptul exclusiv de import) al lui Turuta Eugeniu asupra operelor (cărților): Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, Микросхемы усилителей мощности, Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра, 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, Усилители мощности низкой частоты-интегральные микросхемы, și încasat din contul administrației internet-magazinului Buecher.de GmbH&Co.KG în beneficiul lui Eugeniu Turuta prejudiciul material în mărime de 44 156,25 euro, fiind dispusă sechestrarea și confiscarea tuturor

exemplarelor contrafăcute ale cărților: Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, Микросхемы усилителей мощности, Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра, 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, Усилители мощности низкой частоты-интегральные микросхемы.

Prin hotărârea suplimentară a Judecătorei Centru mun. Chișinău din 14 februarie 2014, a fost încasat din contul administrației internet magazinului Buecher.de GmbH & Co. KG-[http: /www.buecher.de](http://www.buecher.de) în beneficiul statului taxa de stat în sumă de 24215,28 lei.

La 01 septembrie 2014, Compania Buecher.de Verwaltungs GmbH reprezentată de avocatul Andrei Bivol a depus o cerere în temeiul art. 56, 74 CPC, prin care a solicitat atragerea în proces în calitate de intervenient accesoriu AGEPI (f.d. 172-173).

Prin încheierea Curții de Apel Chișinău din 04 septembrie 2014, a fost atras în proces în calitate de intervenient accesoriu AGEPI.

Prin decizia Curții de Apel Chișinău din 25 septembrie 2014, a fost admis apelul declarat de către Compania Buecher.de Verwaltungs GmbH și modificată hotărârea primei instanțe și hotărârea suplimentată a primei instanțe, prin micșorarea cuantumului prejudiciului material încasat din contul administrației internet magazinului Buecher. de. GmbH & Co. KG-[http: /www.buecher.de](http://www.buecher.de) în beneficiul lui Turuta Eugeniu de la 44 156,25 euro până la 100 000 lei și cuantumului taxei de stat încasat în beneficiul statului de la 24 215,28 lei până la 3000 lei, în rest hotărârea primei instanțe și hotărârea suplimentară au fost menținute.

La 26 noiembrie 2014, Turuta Eugeniu a declarat recurs împotriva deciziei instanței de apel solicitând admiterea acestuia, casarea deciziei instanței de apel și menținerea hotărârii primei instanțe.

Prin decizia Curții Supreme de Justiție din 04 martie 2015 a fost respins recursul declarat de Turuta Eugeniu și menținută decizia instanței de apel.

La 17 aprilie 2015, Turuta Eugeniu a depus cerere de revizuire împotriva deciziei instanței de recurs, solicitând admiterea acesteia, casarea deciziei instanței de recurs și decizia instanței de apel cu menținerea hotărârii primei instanțe.

Prin încheierea Curții Supreme de Justiție din 15 iulie 2015, a fost respinsă ca fiind inadmisibilă cererea de revizuire depusă de către Turuta Eugeniu.

La 20 iulie 2015, companiei Buecher.de GmbH & Co. KG, reprezentată de avocatul Bivol Andrei, a depus cerere cu privire la emiterea unei încheieri suplimentare privind compensarea cheltuielilor de judecată suportate companie în procedura de revizuire.

Prin încheierea suplimentară din 30 septembrie 2015 a fost admisă cererea companiei Buecher.de GmbH & Co. KG, reprezentată de avocatul Bivol Andrei și încasat din contul lui Turuta Eugeniu în beneficiul companiei Buecher.de GmbH & Co. KG suma de 3 000 lei cu titlu de cheltuieli de acordare a asistenței juridice la judecarea cauzei în ordine de revizuire.

Prin încheierea Curții Supreme de Justiție din 29 iunie 2016, a fost respinsă ca inadmisibilă cererea de revizuire depusă de Turuta Eugeniu împotriva încheierii Curții Supreme de Justiție din 30 septembrie 2015.

La 05 octombrie 2016, Turuta Eugeniu a depus cerere de corectare a erorii din decizia Curții Supreme de Justiție din 04 martie 2015, invocând că în conținutul

deciziei pronunțate instanța de recurs a indicat în calitate de pârît compania Buecher.de Verwaltung GmbH care este o companie distinctă de pârîtul Buecher.de GmbH & Co.KG împotriva căruia a fost de fapt înaintată cererea de chemare în judecată.

A mai indicat că litigiul privind încălcarea dreptului său de autor împotriva Companiei Buecher.de GmbH & Co. KG este unul cu elemente de extraneitate, prin urmare deciziile instanțelor din Republica Moldova, inclusiv hotărîrea primei instanțe, decizia instanței de apel și decizia instanței de recurs) urmează să fie recunoscute de către instanțele din Republica Federală Germania, iar decizia Curții Supreme de Justiție din 04 martie 2015 în care este indicat în calitate de pârît Compania Buecher.de Verwaltungs GmbH care este una distinctă de pârîtul real – Compania Buecher.de GmbH & Co. KG împotriva căruia a fost depusă cererea de chemare în judecată nu va fi recunoscută de către instanțele din Republica Federală Germania.

Solicită, corectarea erorii strecurate în decizia Curții Supreme de Justiție din 04 martie 2015 prin înlocuirea în textul deciziei a sintagmei „Buecher.de Verwaltungs GmbH” cu sintagma „Buecher.de GmbH & Co. KG”.

Studiind cererea în raport cu materialele dosarului, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție consideră necesar de a respinge cererea cu privire la corectarea greșelilor din decizia Curții Supreme de Justiție din 04 martie 2015.

În susținerea concluziei enunțate Colegiul reține că drept temei de corectare a greșelilor din decizia Curții Supreme de Justiție din 04 martie 2015, Turuta Eugeniu invocă faptul că în conținutul deciziei adoptate instanța de recurs a indicat pârîtul Compania Buecher.de Verwaltungs GmbH, pe când pârîtul real este compania Buecher.de GmbH & Co. KG, iar ca urmare decizia Curții Supreme de Justiție din 04 martie 2015 nu v-a fi recunoscută de către instanțele din Republica Federală Germania unde urmează să fie executată.

Conform art. 249 alin. (2) CPC, instanța judecătorească poate, din oficiu sau la cererea participanților la proces, să corecteze greșelile sau omisiunile din hotărâre privitor la nume, calitate procesuală, orice alte erori materiale sau de calcul evidente.

Având în vedere prevederile enunțate, Colegiul conchide că argumentele invocate în cererea cu privire la corectarea greșelii strecurate în decizie nu pot fi reținute drept temei de admitere a acesteia.

Aceasta deoarece, prin decizia Curții Supreme de Justiție din 04 martie 2015, a fost respins recursul declarat de Turuta Eugeniu și menținută decizia Curții de Apel Chișinău din 25 septembrie 2014 prin care a fost admis apelul declarat de Andrei Bivol, în interesele Compania Buecher.de Verwaltungs GmbH, Germania și modificată hotărîrea Judecătoriei Centru mun. Chișinău din 20 ianuarie 2014 și hotărîrea suplimentară din 14 februarie 2014, prin micșorarea sumei încasate din contul internet magazinului Buegher.de GmbH & Co.KG în beneficiul lui Turuta Eugeniu de la 44 156 Euro pînă la 100 000 lei și suma taxei de stat încasată în bugetul de stat pînă la 3 000 lei, în rest hotărîrea Judecătoriei Centru mun. Chișinău din 20 ianuarie 2014 fiind menținută.

Respectiv în conținutul, deciziei Curții Supreme de Justiție din 04 martie 2015, inclusiv în dispozitivul acesteia nu au fost comise careva greșeli, dar nici omisiuni și orice alte erori materiale sau de calcul evidente.

Prin urmare, se reține drept neîntemeiată solicitarea lui Turuta Eugeniu invocată în cererea sa cu privire la corectarea greșelii strecurate în decizie, or temeuri de a interveni în conținutul deciziei Curții Supreme de Justiție din 04 martie 2015 sau în conținutul acesteia nu sunt.

Altfel spus, nu constituie temei de corectare a deciziei Curții Supreme de Justiție din 04 martie 2015, faptul că în conținutul deciziei adoptate, instanța de recurs, a indicat în calitate de pîrît a Companiei Buecher.de Verwaltungs GmbH, care potrivit înscrisurilor din dosar este unicul reprezentat al Companiei Buegher.de GmbH & Co.KG și îndeplinește calitatea de administrator al acesteia.

Cele menționate în capitolul anterior se confirmă și prin contractele de asistență juridică încheiate de Buecher.de Verwaltungs GmbH, care a oferit împuternicirile necesare avocaților Axel Bormann (Germania) și Andrei Bivol (Moldova) pentru participarea la examinarea cauzelor intentate de Turuta Eugeniu, din numele și în interesul companiei Buecher.de GmbH & Co. KG, iar în actele cauzei se conține contractul de servicii juridice în art. 2 al căruia este indicat în mod expres încheierea acestuia în scopul reprezentării intimatului: Buecher.de GmbH & Co. KG, denumire care se regăsește și în Actele de predare primire a serviciilor juridice din 4 decembrie 2013 și 28 ianuarie 2015 (f. d. 44, 48, 235 Vol. I).

Nu constituie temei de corectare a deciziei Curții Supreme de Justiție din 04 martie 2015 nici invocările solicitantului precum că decizia Curții Supreme de Justiție din 04 martie 2015 nu v-a fi recunoscută de către instanțele din Republica Federală Germania, unde urmează să fie executată, or, argumentele invocate în acest sens sunt presupuneri, respectiv poartă un caracter declarativ.

Distinct de cele enunțate, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție consideră că cererea lui Turuta Eugeniu cu privire la emiterea corectarea greșelii strecurate în decizie urmează a fi respinsă ca neîntemeiată.

În conformitate cu art. art. 249 alin. (2), art. art. 269-270 CPC, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție,

d i s p u n e:

Se respinge cererea lui Turuta Egeniu cu privire la corectarea greșelii strecurate în decizia Curții Supreme de Justiție din 04 martie 2015 ca neîntemeiată.

Încheierea nu se supune nici unei căi de atac.

Președinte, judecătorul:

Tamara Chișca-Doneva

Judecătorii:

Maria Ghervas

Dumitru Mardari

Vladimir Timofti

Petru Moraru